

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> OUTILS À MAIN	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7013-130021/A	<b>Date</b> 2013-12-20
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7013-130021	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-404-64282	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp404.F7013-130021	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-01-28</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Michele Mak	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp404
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3947 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> <div>Specified Herein Précisé dans les présentes</div>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Destination Code - Code destinataire	Destination Address - Adresse de la destination	Invoice Code - Code bur.-comptable	Invoice Address - Adresse de facturation
D - 1	FISHERIES & OCEANS C/O CCG (MSPV) 13 AKERLEY BLVD DARTMOUTH, NS B3B 1J6	F7013	DEPARTMENT OF FISHERIES AND OCEANS 3RD FL. 200 ELGIN ST MID-SHORE PATROL VESSEL C/O EUGENE HELLER OTTAWA Ontario K1A 0E6 Canada

Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Destination	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM	Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	OUTILS À MAIN ministère des pêches et des Océans a un besoin pour (154) des outils à main conformément à l'annexe A spécifications obligatoires ci-jointe. • • Les articles doivent être emballés sous forme de lot d'unités. (Un lot d'unités comprend 154 articles). Trois (3) lots d'unités sont requis. (154 articles = 1 prix de lot x 3 navires).	D - 1	F7013	3	LOT	\$	XXXXXXXXXXXX		See Herein	

---

## **DEMANDE DE PROPOSITION (DP)**

### **TABLE DES MATIÈRES**

#### **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Exigences en matière de sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu
4. Interprétation

#### **PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables
5. Considérations environnementales
6. Améliorations apportées au besoin pendant la demande de soumissions

#### **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

1. Instruction pour la préparation des soumissions
2. Section I: Soumission technique
3. Section II: Soumission financière
4. Section III: Attestations et Renseignements supplémentaires

#### **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

1. Procédures d'évaluation
2. Évaluation technique
3. Évaluation financière
4. Méthode de sélection

#### **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

#### **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées

4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relative à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Clause du guide des CCUA
12. Inspection et acceptation
13. Préparation en vue de la livraison
14. Expédition - livraison à destination
15. Matériel
16. Conditionnement

## **Pièces jointes**

Annexe "A" - Spécifications Obligatoires / Outils à Main

## **PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **2. Besoin**

ministère des Pêches et des Océans désire se procurer des outils à mains indiqués dans la présente, conformément à l'Annexe "A" - Spécifications Obligatoires / Outils à main ci-jointe

### **3. Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

### **4. Interpretation**

Les exigences obligatoires énoncées dans la présente demande de proposition utilisent les termes «doit», «doivent», «devra», «devront» ou «obligatoire». Les soumissions ne répondant pas à toutes les exigences obligatoires ne seront pas retenues.

---

## PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document **2003 (2013-06-01) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels**, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

### 2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

### 3. Demandes de renseignements en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins **sept (7) jours** civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en

éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

#### **4. Lois applicables**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

#### **5. Considérations environnementales**

Le Canada s'est engagé à écologiser sa chaîne d'approvisionnement. Conformément à la Politique d'achats écologiques du gouvernement fédéral entrée en vigueur en avril 2006, les ministères et les organismes fédéraux doivent prendre les mesures appropriées pour se procurer des produits et des services dont l'impact environnementale est moindre que celui des produits et services qu'ils se procuraient traditionnellement.

Les facteurs environnementaux incluent, entre autres : la réduction d'émissions de gaz à effet de serre et de polluants atmosphériques, améliorations de l'efficacité de l'eau et de l'énergie, réduction des déchets et la réutilisation et le recyclage de soutien, l'utilisation des ressources renouvelables, réduction des déchets dangereux et réduction des substances toxiques et dangereuses. Conformément à la Politique d'achats écologiques, pour cette sollicitation :

- Les offrants / fournisseurs sont priés de fournir toute la correspondance, y compris (mais sans s'y limiter) les documents, les rapports et les factures en format électronique, sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.
- Les offrants / fournisseurs devraient recycler (déchiqueter) les copies des documents non classifiés / protégés inutiles (en tenant compte des exigences de sécurité).
- Les composantes de produits utilisés lors de la prestation des services devraient être recyclables et/ou réutilisables, lorsque possible.

#### **6. Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions**

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis descriptif ou l'énoncé des travaux contenus dans la demande de



---

soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard **sept (7)** jours calendrier avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

---

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **1. Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations et renseignements supplémentaires (1 copie papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires doivent:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

### **2. Section I: Soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires doivent indiquer à l'Annexe "A" - Spécifications Obligatoire / Outils à main, si les produits et numéro du fabricant requis qu'ils proposent comportent les numéros de pièce demandés ou s'il s'agit de produits équivalents

Les soumissionnaires doivent également compléter et soumettre d'ici la date et l'heure de clôture des soumissions ce qui suit :

- 1) Annexe "A" - Spécifications obligatoires / Outils à main

## 2.1 Produits équivalents

2.1.1 Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction, la qualité et la performance sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :

- a) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;
- b) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;
- c) fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;
- d) présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions; et
- e) indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.

2.1.2 Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et de la performance ne seront pas pris en considération si :

- a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement; ou
- b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.

2.1.3 Les offrants / fournisseurs sont incités à proposer des solutions écologiques chaque fois que possible.

2.1.4 Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions.

### 3. Section II: Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter à **Prix de lot ferme** dans la section intitulé "Détails de l'article" en conformité avec la base de paiement identifié dans la **PARTIE - 6 CLAUSES DU CONTRAT SUBSEQUENT à l'article 6.1 Base de paiement.**

#### 3.1 Fluctuation du taux de change

- 3.1.1 Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, les soumissions doivent être en Monnaie canadienne.
- 3.1.2 Les soumissionnaires peuvent demander au Canada d'assumer le risque de fluctuation du taux de change. Ils doivent en faire explicitement la demande au moment de présenter leur soumission.
- 3.1.3 Le montant en monnaie étrangère est la composante du prix qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Il peut comprendre le prix net FOB à l'usine du fabricant étranger, les coûts liés aux droits applicables, à la taxe d'accise, aux taxes applicables, les droits d'entrée, les frais de transport ou de livraison payables en devises étrangères, ainsi que tous les autres frais incombant à l'importateur officiel, si les produits proviennent de l'étranger et doivent être payés en monnaie étrangère.
- 3.1.4 La valeur de change du montant en monnaie étrangère de la soumission ou du prix négocié doit être indiquée dans la soumission. Le formulaire PWGSC-TPSGC 9411, Demande de rajustement du taux de change, peut être utilisé à cette fin. Si des paiements d'étape sont envisagés, il est recommandé d'indiquer sur le formulaire ci-dessus le montant en monnaie étrangère pour chacune des étapes.
- 3.1.5 Toutes les soumissions sont évaluées en monnaie canadienne. Par conséquent, aux fins de l'évaluation, le cours à midi de la Banque du Canada en vigueur à la date de clôture des soumissions, ou toute autre date indiquée dans la demande de soumissions, sera utilisé comme facteur de conversion initial de la monnaie en cause. (L'autorité contractante remplira la colonne 3 du formulaire ci-dessus.)
- 3.1.6 Aux fins de la présente disposition sur le rajustement du taux de change, les taux proposés par les soumissionnaires ne seront pas acceptés.

- 3.1.7 S'il y a deux (2) soumissions identiques, et à condition que la soumission retenue soit toujours considérée comme la plus avantageuse pour le Canada, la préférence sera donnée au soumissionnaire qui assume la totalité ou une partie des risques liés au rajustement du taux de change, plutôt qu'à celui qui n'assume pas ces risques. De plus, le soumissionnaire qui assume tous les risques aura la préférence sur celui qui n'en assume qu'une partie.
- 3.1.8 Le Canada payera le facteur de rajustement du taux de change en monnaie canadienne, en utilisant le cours à midi en vigueur à la date du paiement effectué par le Canada ou, selon le cas, conformément à l'une ou l'autre des clauses suivantes : C3015C, C3020C, C3025C, or C3030C.

#### **4. Section III: Attestations et renseignements supplémentaires**

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la **PARTIE 5 - ATTESTATIONS**.

##### **4.1 Renseignements supplémentaires**

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

###### **4.1.1 Date de livraison**

Bien que la livraison du Outils à main soit demandée pour le ou avant le février 28, 2014 la meilleure livraison pouvant être offerte est la suivante:

Article 001 - QTÉ 154 articles (Un lot d'unités comprend 154 articles). Trois (3) lots d'unités sont requis, seront livrées à les ministère des Pêches et des Océans. mains (154 articles x 3 ) doivent être assemblés en une seule expédition.

\_\_\_\_\_jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

---

## **PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **1. Procédures d'évaluation**

- 1.1 Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- 1.2 Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

### **2. Évaluation technique**

- 2.1 L'évaluation technique a pour but de déterminer si les produits ou les services offerts respectent tous les critères techniques obligatoires décrits dans les documents énumérés ci-dessous et tel que décrit dans la **Section I: Soumission technique** de la **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**:

1) Annexe "A" - Spécifications Obligatoires / Outils à main

### **3. Évaluation financière**

- 3.1 L'évaluation financière consiste à déterminer le prix le plus bas en utilisant l'information transmise dans "Détails de l'article"
- 3.2 Les soumissions seront évaluées sur la base du prix global pour les article(s) et quantité(s).

### **4. Méthode de sélection**

- 4.1 Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable ayant le prix global évalué le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

---

## PARTIE 5 - ATTESTATIONS

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable ou sera considéré comme un manquement au contrat.

### 1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

#### 1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Code de conduite et attestations - soumission des instructions uniformisées 2003. La documentation connexe requise à cet égard, assistera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

#### 1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des «soumissionnaires admissibilité limitée» ([http://www.travail.gc.ca/fra/normes\\_equite/eq/emp/pcf/index.shtml](http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/index.shtml)) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des «soumissionnaires admissibilité limitée» du PCF au moment de l'attribution du contrat.

---

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité

### **2. Besoin**

L'entrepreneur doit livrer des outils à mains (154 articles X 3 navires) conformément à l'annexe A – ministère des Pêches et des Océans – Spécifications obligatoires / Outils à mains ci-jointe.

### **3. Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat (<http://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **3.1 Conditions générales**

**2010A (2013-04-25)**, Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **4. Durée du contrat**

#### **4.1 Livraison:**

La livraison des Outils à main doit être effectuée comme suit :

**Article 001 - QTÉ** (154 articles x 3 navires) doivent être livrés le ou avant le \_\_\_\_\_ (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du Contrat.)

### **5. Responsables**

#### **5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est :

**Michele Mak**



---

Spécialiste en approvisionnement  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP,  
Division HP  
7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier, Gatineau, Quebec,  
K1A 0S5  
Téléphone : 819-956-3947

**Courriel:** michele.mak@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

## 5.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment  
DFO/CCG  
200 Elgin St  
Ottawa, On  
K1A0E6  
Attention: \_\_\_\_\_

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en oeuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

## 5.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de  
l'attribution du contrat)

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu

technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

#### 5.4 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

##### Renseignements généraux

Nom : \_\_\_\_\_ (à être complété par le soumissionnaire.)

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

##### Suivi de la livraison :

Nom : \_\_\_\_\_ (à être complété par le soumissionnaire.)

Titre: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

## 6. Paiement

### 6.1 Base de paiement - Prix ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé **un prix de lot ferme** en dollars canadiens, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada sont incluses et les taxes applicables en sus, si applicable.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

### 6.2 Clauses du guide des CUA

H1000C

Paiement unique

2008-05-12

### 6.3 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change

- 6.3.1 Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du par la soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
- 6.3.2 Pour chaque article pour lequel un montant en monnaie étrangère est déterminé, le Canada assume les risques et les avantages liés à la fluctuation du taux de change, conformément à la Base de paiement. Pour ces articles, le montant de rajustement du taux de change est déterminé conformément à la disposition de la présente clause.
- 6.3.3 Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le montant de rajustement du taux de change sera calculé conformément à la formule suivante :

$$\text{Rajustement} = \text{montant en monnaie étrangère} \times \text{Qté} \times (i_1 - i_0) / i_0$$

où les variables de la formule correspondent à :

Montant en monnaie étrangère

Montant en monnaie étrangère (par unité)

$i_0$

taux de change initial (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

$i_1$

taux de change aux fins du rajustement (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

Qté

quantité d'unités

- 6.3.4 Le taux de change initial correspond habituellement au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de clôture de la demande de soumissions . 0
- 6.3.5 Pour les biens, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de livraison des biens. Pour les services, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada pour le dernier jour ouvrable du mois durant lequel la prestation a eu lieu. Pour les paiements anticipés, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au **0**cours à midi à la date à laquelle

le paiement était dû. Le plus récent cours à midi sera utilisé pour les jours non ouvrables.

6.3.6 L'entrepreneur **0 doit** indiquer le montant total de rajustement du taux de change (soit à la hausse, à la baisse ou invariable) séparément sur chaque facture ou demande de paiement présentée dans le cadre du contrat. Dans le cas où un rajustement s'applique, l'entrepreneur doit joindre à sa facture le formulaire **PWGSC-TPSGC 450**, Demande de rajustement du taux de change.

6.3.7 Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution), calculé conformément à la colonne 8 du formulaire **PWGSC-TPSGC 450** (c.-à-d.  $[i_1 - i_0 / i_0]$ ).

6.3.8 Le Canada se réserve le droit de vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de la présente clause

## 7. Instructions relatives à la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés. Les fournisseurs sont priés de fournir les factures en format électronique sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.

Les factures doivent être distribuées comme suit :

- 1) L'original et une copie de la propre facture de l'entrepreneur doivent être envoyés par la poste à:

ministère des Pêches et des Océans  
Mid Shore Patrol Vessel  
200 Elgin Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0E6

Attn: \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

- 2) Une copie de toutes les factures à l'autorité contractante de TPSGC:

## 8. Attestations

## 8.1 Conformité

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## 9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) les conditions générales 2010A (2013-04-25) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe "A" - Spécifications obligatoires/Outil à Main
- (d) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ .

## 11. Clauses du guide des CCUA

Les modalités suivantes sont incorporées aux présentes:

G1005C

Assurances

2008-05-12

## 12. Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

---

### **13. Préparation en vue de la livraison**

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au personnel de ministère des Pêches et des Océans au lieu de livraison final.

Les réservoirs d'essence doivent être remplis au moins à moitié avant la remise du ou des véhicules au personnel de ministère des Pêches et des Océans .

Toute tentative de la part du transporteur de livrer des véhicules sera refusée à moins que des arrangements aient été pris pour que le personnel autorisé et qualifié soit disponible pour faire des inspections et accepter la livraison. Lorsque le transporteur devra retourner parce qu'il n'aura pas pris de rendez-vous pour la livraison, le Canada ne sera pas tenu de payer de coûts additionnels.

### **14. Expédition - livraison à destination**

L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés :

ministère des Pêches et des Océans  
13 Akerley Blvd  
Dartmouth, Nouvelle-Écosse  
B3B 1J6

À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.

**Article 001** - La personne-ressource à la destination est : \_\_\_\_\_ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

### **15. Matériel**

Le matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant.

### **16. Conditionnement**

Les méthodes de préservation et de conditionnement doivent être conformes à la norme courante de l'entrepreneur pour les envois au Canada ou, au besoin, aux normes pour les envois outremer (par exemple pour les cargaisons en cale).

Solicitation No. - N° de l'invitation

F7013-130021/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

hp404

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

F7013-130021

hp404F7013-130021

---

**Les articles doivent être emballés sous forme de lot d'unités. (Un lot d'unités comprend 154 articles). Trois (3) lots d'unités sont requis.**

**Annexe « A » F7013-130021/A**  
**Spécifications obligatoires**

Les articles doivent être emballés sous forme de lot d'unités. (Un lot d'unités comprend 154 articles). Trois (3) lots d'unités sont requis. (154 articles = 1 prix de lot x 3 navires). Les outils doivent être emballés et expédiés sous forme de lots d'unités complet. Tous les articles doivent provenir d'une seule entreprise. Des contrats multiples ne seront pas attribués. Un prix de lot (par lot d'unités) doit être inséré dans les détails du poste de la DP. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :

a) Indique le numéro de pièce/le nom du fabricant du produit de remplacement;

b) Fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs du produit de remplacement;

c) Le numéro de l'article doit être indiqué clairement dans les imprimés descriptifs/les spécifications;

d) Les spécifications et les imprimés descriptifs doivent être inclus dans la soumission au moment de la clôture des soumissions; les documents remis après la clôture ne seront pas acceptés;

e) Toutes les colonnes doivent être remplies;

f) Voir section I (Soumission technique, Produits équivalents) pour de plus amples renseignements.

N° DE L'ARTICLE	ACHAT DESCRIPTION OUTILS	Fabricant demandé	Numéro de pièce demandé	Quantité	Poids max. (lb) Chacun	Poids max. (kg) (Chacun)	Indiquer le poids (lb) ou (kg)	Indiquer le n° de pièce offert	Indiquer le fabricant offert
1	Ciès Allen, 13 pièces, 1/20 à 3/8 po	Snap-On	AWS13	1	0.900	0.408			
2	Ciès Allen, 8 pièces, jeu Torx T9 à T40	Snap-On	AWTR8	1	0.500	0.227			
3	Ciès Allen, 9 pièces, 1,5 à 10 mm	Snap-On	AWMG9	1	0.820	0.372			
4	Pointeau automatique	Snap-On	YA879	1	0.200	0.091			
5	Vérificateur de batterie, 100 à 3 500 CCA	Snap-On	YA2636	1	2.700	1.225			
6	Nécessaire d'entretien pour batteries	Snap-On	2005BSKA	1	1.950	0.885			
7	Ensemble d'outils de pose et de dépose pour paliers et joints	Snap-On	A1310A	1	4.150	1.882			
8	Coupe-boulons	Snap-On	BLPBC30	1	9.530	4.323			
9	Poignée articulée à long manche, prise 1/2 po	Snap-On	SN24C	1	2.550	1.157			
10	Poignée articulée, prise 1/4 po	Snap-On	TM10G	1	0.180	0.082			
11	Poignée articulée à long manche, prise 3/8 po	Snap-On	F12LA	1	0.790	0.358			
12	Jeu de poinçons en bronze	Snap-On	PPB30AK	1	0.880	0.399			
13	Jeu de broches miniatures, 2 en laiton, 1 en acier inoxydable	Snap-On	WBSET	1	0.290	0.132			
14	Clé à chaîne	Snap-On	CW15A	1	2.640	1.197			
15	Jeu de clés à molette de 6, 8, 10, 12 po	Snap-On	AD704A	1	3.800	1.724			
16	Pince à serir	Snap-On	PWC34	1	0.860	0.390			
17	Pincettes coupantes à bec effilé	Snap-On	E710BCG	1	0.250	0.113			
18	Compas	Snap-On	PMF129	1	0.240	0.109			
19	Forets métriques, jeu de 25	Snap-On	DBM125C	1	3.200	1.451			
20	Forets, SAE, jeu de 29	Snap-On	DB129C	1	3.350	1.520			
21	Perceuse sans fil, 18 V au lithium	Snap-On	CDR6855	1	12.400	5.625			
22	Jeu d'extracteurs complet	Snap-On	EXDMS48	1	5.720	2.595			
23	Jeu de cales d'épaisseur, SAE	Snap-On	FB325A	1	0.170	0.077			
24	Jeu de cales d'épaisseur à lames longues, SAE et métriques	Snap-On	FBL325A	1	0.700	0.318			
25	Jeu de cales d'épaisseur, métriques	Snap-On	FBM320	1	0.210	0.095			
26	Cardes à limes	Snap-On	YA337A	1	0.130	0.059			
27	Jeu de limes assorties	Snap-On	SGHBF500A	1	1.820	0.826			
28	Jeu de limes aiguilles	Snap-On	HBF100	1	0.660	0.299			
29	Pince à fusible	Snap-On	FZ4B	1	0.190	0.086			
30	Jeu d'emporte-pièces pour joints d'étanchéité	Snap-On	PGH8A	1	2.010	0.912			
31	Scie à métaux	Snap-On	HSG325	1	1.830	0.830			
32	Scie à métaux miniature	Snap-On	HSSA	1	0.510	0.231			
33	Marteau à panne sphérique, 16 oz	Snap-On	BPN16B	1	1.560	0.708			
34	Marteau à panne sphérique, 24 oz	Snap-On	BPN24N	1	2.100	0.953			
35	Marteau à panne sphérique, 8 oz	Snap-On	BPN8B	1	1.110	0.503			
36	Marteau en bronze, 24 oz	Snap-On	HBBT24	1	2.000	0.907			
37	Marteau amortisseur, 32 oz	Snap-On	HBF32	1	2.000	0.907			



Annexe « A » F7013-130021/A  
Spécifications obligatoires

Les articles doivent être emballés sous forme de lot d'unités. (Un lot d'unités comprend 154 articles). Trois (3) lots d'unités sont requis. (154 articles = 1 prix de lot x 3 navires). Les outils doivent être emballés et expédiés sous forme de lots d'unités complet. Tous les articles doivent provenir d'une seule entreprise. Des contrats multiples ne seront pas attribués. Un prix de lot (par lot d'unités) doit être inséré dans les détails du poste de la DP.  
Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :

- a) Indique le numéro de pièce/le nom du fabricant du produit de remplacement;
- b) Fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs du produit de remplacement;
- c) Le numéro de l'article doit être indiqué clairement dans les imprimés descriptifs/spécifications;
- d) Les spécifications et les imprimés descriptifs doivent être inclus dans la soumission au moment de la de clôture des soumissions; les documents remis après la clôture ne seront pas acceptés;
- e) Toutes les colonnes doivent être remplies;
- f) Voir section I (Soumission technique, Produits équivalents) pour de plus amples renseignements.

N° DE L'ARTICLE	ACHAT DESCRIPTION OUTILS	Fabricant demandé	Numéro de pièce demandé	Quantité	Poids max. (lb) Chacun	Poids max. (kg) (Chacun)	Indiquer le poids (lb) ou (kg)	Indiquer le n° de pièce offert	Indiquer le fabricant offert
38	Marteau combiné en plastique, 24 oz	Snap-On	HBT24	1	2.400	1.089			
39	Ensemble de scies emporte-pièces et mandrin, SAE	Snap-On	LHS606D	1	1.130	0.513			
40	Couteaux d'artiste	Snap-On	YA405A	1	0.100	0.045			
41	Couteau tout usage	Snap-On	YA581A	1	0.180	0.082			
42	Chalumeau miniature	Snap-On	TORCH2	1	0.500	0.227			
43	Micromètre numérique de 0 à 1 po	Snap-On	MICED1A	1	1.000	0.454			
44	Pince coupante pour fils très minces	Snap-On	PWC19	1	0.110	0.050			
45	Jeu de mini-pinces	Snap-On	MPK4	1	1.400	0.635			
46	Miroir d'inspection lumineux à DEL	Snap-On	UIM2RSLT	1	0.280	0.127			
47	Miroir d'inspection grossissant	Snap-On	UIM2LM	1	0.300	0.136			
48	Jeu de tournevis à douille non conducteurs, 7 pièces	Snap-On	107CND	1	1.000	0.454			
49	Jeu de tournevis à douille, 7 pièces	Snap-On	NDT1070A	1	2.000	0.907			
50	Casse-écrou	Snap-On	NC52	1	0.950	0.431			
51	Jeu de crochets et pics	Snap-On	SGASA204A	1	0.300	0.136			
52	Doigt ramasseur flexible, 24 po	Snap-On	DPTC24	1	0.540	0.245			
53	Doigt ramasseur flexible, 8 po	Snap-On	GA265A	1	0.240	0.109			
54	Doigt ramasseur aimanté télescopique	Snap-On	PT5C	1	0.060	0.027			
55	Doigt ramasseur aimanté télescopique robuste	Snap-On	UPT65	1	0.250	0.113			
56	Doigt ramasseur aimanté télescopique à tête inclinable	Snap-On	PT28E	1	0.420	0.191			
57	Clé à tube, moyenne	Snap-On	PWA18A	1	3.590	1.628			
58	Clé à tube, petite	Snap-On	PW6C	1	0.400	0.181			
59	Pince coupante diagonale à grande puissance de levier	Snap-On	388CF	1	0.750	0.340			
60	Pince à bec-de-canard	Snap-On	61ACP	1	0.420	0.191			
61	Pince universelle	Snap-On	57AHL	1	0.640	0.290			
62	Jeu de pinces états, 4 pièces	Snap-On	LP404	1	3.300	1.497			
63	Pince à bec effilé standard	Snap-On	97CCP	1	0.500	0.227			
64	Petite pince	Snap-On	5ACP	1	0.120	0.054			
65	Pince coupante de côté à bec effilé	Snap-On	196CF	1	0.480	0.218			
66	Pince à bec effilé, mors coudés	Snap-On	408ACP	1	0.320	0.145			
67	Pince universelle à joint coulissant	Snap-On	47CF	1	0.750	0.340			
68	Jeu de pinces à crans à rainure et languette, 4 pièces	Snap-On	AWP404	1	6.100	2.767			
69	Jeu d'ébarboirs à tige	Snap-On	VWB800D	1	1.450	0.658			
70	Grignoteuse miniature pneumatique	Snap-On	AT109	1	1.510	0.685			
71	Clé à percussion à prise 1/2 po	Snap-On	MG725	1	5.650	2.563			
72	Cliquet pneumatique à prise 3/8 po	Snap-On	FAR72C	1	3.600	1.633			



Annexe « A » F7013-130021/A  
Spécifications obligatoires

Les articles doivent être emballés sous forme de lot d'unités. (Un lot d'unités comprend 154 articles). Trois (3) lots d'unités sont requis. (154 articles = 1 prix de lot x 3 navires). Les outils doivent être emballés et expédiés sous forme de lots d'unités complet. Tous les articles doivent provenir d'une seule entreprise. Des contrats multiples ne seront pas attribués. Un prix de lot (par lot d'unités) doit être inséré dans les détails du poste de la DP. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire : a) Indique le numéro de pièce/le nom du fabricant du produit de remplacement; b) Fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs du produit de remplacement; c) Le numéro de l'article doit être indiqué clairement dans les imprimés descriptifs/les spécifications; d) Les spécifications et les imprimés descriptifs doivent être inclus dans la soumission au moment de la de clôture des soumissions; les documents remis après la clôture ne seront pas acceptés; e) Toutes les colonnes doivent être remplies; f) Voir section I (Soumission technique, Produits équivalents) pour de plus amples renseignements.									
N° DE L'ARTICLE	ACHAT DESCRIPTION OUTILS	Fabricant demandé	Numéro de pièce demandé	Quantité	Poids max. (lb) Chacun	Poids max. (kg) (Chacun)	Indiquer le poids (lb) ou (kg)	Indiquer le n° de pièce offert	Indiquer le fabricant offert
73	Jeu de tournevis à pointe miniature	Snap-On	SGDE70	1	0.750	0.340			
74	Jeu de leviers de 8, 12, 18, 24 po	Snap-On	SPBS704G	1	5.000	2.268			
75	Jeu de leviers à tête arrondie, 4 pièces	Snap-On	PBS704	1	3.630	1.647			
76	Ensemble d'extracteur à boulons	Snap-On	CJ2001P	1	5.710	2.590			
77	Extracteur de goupilles fendues	Snap-On	S9094B	1	0.820	0.372			
78	Groupe d'extracteurs, service moyen	Snap-On	CG250	1	2.900	1.315			
79	Jeu de poinçons et burins, avec jauge et porte-poinçon	Snap-On	PPC210BK	1	5.820	2.640			
80	Cliquet à prise 1/2 po	Snap-On	S80	1	1.640	0.744			
81	Cliquet à prise 1/2 po à tête à positions multiples	Snap-On	SF80	1	2.440	1.107			
82	Cliquet à prise 1/2 po à tête à positions multiples, manche court	Snap-On	SKF80	1	1.280	0.581			
83	Jeu de rallonges pour cliquet à prise 1/2 po	Snap-On	305SXWP	1	3.250	1.474			
84	Cliquet à prise 1/4 po, longueur standard	Snap-On	T72	1	0.200	0.091			
85	Jeu de rallonges pour cliquet à prise 1/4 po	Snap-On	106ATMXWF	1	0.860	0.390			
86	Cliquet à prise 3/8 po à tête à positions multiples, manche court	Snap-On	FKF80	1	0.500	0.227			
87	Cliquet à prise 13/8 po, longueur standard	Snap-On	F80	1	0.660	0.299			
88	Jeu de rallonges pour cliquet à prise 3/8 po	Snap-On	206AFXWP	1	1.700	0.771			
89	Jeu combiné de joints à cardan, à prises 1/4, 3/8 et 1/2	Snap-On	103UFTS	1	0.510	0.231			
90	Jeu combiné d'adaptateurs	Snap-On	1206GS	1	1.500	0.680			
91	Réfractomètre - glycol et batterie	Snap-On	EETA305B	1	0.800	0.363			
92	Ensemble (à réparer les filets) de tarauds et de filières métriques et SAE	Snap-On	RTD48	1	4.350	1.973			
93	Pince coupante à torsader à usages multiples	Snap-On	GA311C	1	0.840	0.381			
94	Fil frein de 0.020, rouleau de 1/4 lb	Snap-On	WT105-2004	1	0.300	0.136			
95	Fil frein de 0.032, boîte de 1 lb	Snap-On	WT105-3216	1	1.090	0.494			
96	Ciseaux	Snap-On	KER1120	1	0.410	0.186			
97	Grattoir à lame amovible	Snap-On	PKR51	1	0.150	0.068			
98	Jeu de grattoirs en laiton, 3 pièces	Snap-On	PKB500A	1	0.890	0.404			
99	Jeu de grattoirs en nylon, 5 pièces	Snap-On	PKN500	1	0.420	0.191			
100	Jeu de tournevis à pointe plate et Phillips, 6 pièces	Snap-On	SHDX80R	1	2.650	1.202			
101	Jeu de tournevis diélectriques	Snap-On	CNSGD60	1	1.760	0.798			
102	Jeu de tournevis Pozidrive	Snap-On	SHDZ40R	1	1.830	0.830			
103	Jeu de tournevis Torx, 9 pièces	Snap-On	SHDTX90R	1	2.640	1.197			
104	Pose-vis en matériau composite	Snap-On	CSSC9	1	0.100	0.045			
105	Jeu de tournevis à cliquet	Snap-On	SGDMRC100	1	4.300	1.950			
106	Manche en T coulissant à prise 1/2 po	Snap-On	S12L	1	1.240	0.562			
107	Manche en T coulissant à prise 3/8 po	Snap-On	F5L	1	0.350	0.159			



Annexe « A » F7013-130021/A  
Spécifications obligatoires

Les articles doivent être emballés sous forme de lot d'unités. (Un lot d'unités comprend 154 articles). Trois (3) lots d'unités sont requis. (154 articles = 1 prix de lot x 3 navires). Les outils doivent être emballés et expédiés sous forme de lots d'unités complet. Tous les articles doivent provenir d'une seule entreprise. Des contrats multiples ne seront pas attribués. Un prix de lot (par lot d'unités) doit être inséré dans les détails du poste de la DP.  
Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :

- b) Fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs du produit de remplacement;
- c) Le numéro de l'article doit être indiqué clairement dans les imprimés descriptifs/les spécifications;
- d) Les spécifications et les imprimés descriptifs doivent être inclus dans la soumission au moment de la de clôture des soumissions; les documents remis après la clôture ne seront pas acceptés;
- e) Toutes les colonnes doivent être remplies;
- f) Voir section I (Soumission technique, Produits équivalents) pour de plus amples renseignements.

a) Indique le numéro de pièce/le nom du fabricant du produit de remplacement;

N° DE L'ARTICLE	ACHAT DESCRIPTION OUTILS	Fabricant demandé	Numéro de pièce demandé	Quantité	Poids max. (lb) Chacun	Poids max. (kg) (Chacun)	Indiquer le poids (lb) ou (kg)	Indiquer le n° de pièce offert	Indiquer le fabricant offert
108	Jeu de pinces pour anneaux élastiques (internes et externes) à pointe fixe, transformables, 3 pièces	Snap-On	PRH503	1	3.450	1.565			
109	Jeu de douilles longues à 6 pans et prise 1/2 po, SAE	Snap-On	313TSA	1	6.350	2.880			
110	Jeu de douilles courtes à 6 pans et prise 1/2 po, SAE	Snap-On	313TWYA	1	3.250	1.474			
111	Jeu de douilles courtes et longues à 6 pans à prise 1/2 po, métriques	Snap-On	320TSMWA	1	5.380	2.440			
112	Jeu de douilles longues pour clé à percussion et prise 1/2 po, SAE	Snap-On	313SMA	1	11.020	4.999			
113	Jeu de douilles semi longues à 6 pans et prise 1/4 po, SAE	Snap-On	110TMSY	1	0.550	0.249			
114	Jeu de douilles semi longues à 6 pans et prise 1/4 po, métriques	Snap-On	112TMSY	1	1.050	0.476			
115	Jeu de douilles courtes à 12 pans et prise 3/8 po, SAE	Snap-On	206FUA	1	0.760	0.345			
116	Jeu de douilles courtes à 12 pans et prise 3/8 po, métriques	Snap-On	209FUMY	1	1.230	0.558			
117	Jeu de clés pied-de-biche, à 6 pans et prise 3/8 po, SAE	Snap-On	207SFRH	1	0.770	0.349			
118	Jeu de clés pied-de-biche, à 6 pans et prise 3/8 po, métriques	Snap-On	210FRHMA	1	1.150	0.522			
119	Jeu de douilles longues et courtes à 6 pans et prise 1/2 po, métriques	Snap-On	222SFFS	1	3.630	1.647			
120	Jeu de douilles longues et courtes à 6 pans et prise 1/2 po, SAE	Snap-On	224SFFSM	1	3.300	1.497			
121	Jeu de pieds-de-biche à prise 3/8 po, SAE	Snap-On	211FCOA	1	1.650	0.748			
122	Jeu de pieds-de-biche à prise 3/8 po, métriques	Snap-On	216FCOM	1	2.370	1.075			
123	Jeu de pied-de-biche FLANK DRIVE à prise 3/8 po, métriques	Snap-On	205ANM	1	1.000	0.454			
124	Jeu de douilles-tournevis hexagonales à prise 3/8 po	Snap-On	211EFAMY	1	1.700	0.771			
125	Jeu de douilles-tournevis hexagonales à prise 3/8 po	Snap-On	212EFTAY	1	0.950	0.431			
126	Jeu de douilles longues pour clé à choc et prise 1/2 po, mesure métrique	Snap-On	315SIMMYA	1	8.200	3.719			
127	Pistolet à souder robuste	Snap-On	R460B	1	3.630	1.647			
128	Nécessaire de soudage (15 à 75 watts)	Snap-On	YAKS22A	1	0.680	0.308			
129	Viebrequin, prise 1/2 po	Snap-On	S4	1	1.600	0.726			
130	Viebrequin, prise 3/8 po	Snap-On	F4LB	1	1.000	0.454			
131	Nécessaire d'étampage en acier, lettres	Snap-On	YA818	1	1.550	0.703			
132	Nécessaire d'étampage en acier, chiffres	Snap-On	YA817	1	0.500	0.227			
133	Clé à courroie	Snap-On	YA826A	1	0.630	0.286			

Annexe « A » F7013-130021/A  
Spécifications obligatoires

Les articles doivent être emballés sous forme de lot d'unités. (Un lot d'unités comprend 154 articles). Trois (3) lots d'unités sont requis. (154 articles = 1 prix de lot x 3 navires). Les outils doivent être emballés et expédiés sous forme de lots d'unités complets. Tous les articles doivent provenir d'une seule entreprise. Des contrats multiples ne seront pas attribués. Un prix de lot (par lot d'unités) doit être inséré dans les détails du poste de la DP.

Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :

a) Indique le numéro de pièce/le nom du fabricant du produit de remplacement;

b) Fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs du produit de remplacement;

c) Le numéro de l'article doit être indiqué clairement dans les imprimés descriptifs/les spécifications;

d) Les spécifications et les imprimés descriptifs doivent être inclus dans la soumission au moment de la de clôture des soumissions; les documents remis après la clôture ne seront pas acceptés;

e) Toutes les colonnes doivent être remplies;

f) Voir section I (Soumission technique, Produits équivalents) pour de plus amples renseignements.

N° DE L'ARTICLE	ACHAT DESCRIPTION OUTILS	Fabricant demandé	Numéro de pièce demandé	Quantité	Poids max. (lb) Chacun	Poids max. (kg) (Chacun)	Indiquer le poids (lb) ou (kg)	Indiquer le n° de pièce offert	Indiquer le fabricant offert
134	Jeu d'extracteurs de goujons, SAE et métrique	Snap-On	CG5151	1	25.800	11.703			
135	Compte-tours optique	Snap-On	EEDMTACH	1	1.460	0.662			
136	Ensemble de tarauds et filières, métrique et SAE	Snap-On	TD1DM117A	1	12.200	5.534			
137	Ruban à mesurer, 25 pi, métrique et pouces	Snap-On	TPMA25EM	1	1.190	0.540			
138	Appareil à collets doubles	Snap-On	TF528D	1	4.000	1.814			
139	Jeu de pincettes pour le soudage	Snap-On	TZK7	1	0.750	0.340			
140	Aspirateur de soudure	Snap-On	YA476	1	0.090	0.041			
141	Pied à coulisse à affichage numérique	Snap-On	MCAL6A	1	0.550	0.249			
142	Pince coupante à servir et à dénuder les fils, coupe-boulon	Snap-On	PWCS9	1	1.000	0.454			
143	Pince à dénuder automatique	Snap-On	PWC27	1	0.900	0.408			
144	Clés combinées à manche court, SAE	Snap-On	OEXS709B	1	1.760	0.798			
145	Clés combinées à manche court, métriques	Snap-On	OEXSM710B	1	2.180	0.989			
146	Clé à fourche et polygonales à tuyauter, SAE	Snap-On	RXFS605B	1	1.550	0.703			
147	Clé à fourche et polygonales à tuyauter, métrique	Snap-On	RXFM5606B	1	2.030	0.921			
148	Clé à cliquet et tête à positions multiples, SAE	Snap-On	BOERF708A	1	3.810	1.728			
149	Clé à cliquet et tête à positions multiples, métrique	Snap-On	BOERMF712	1	5.160	2.341			
150	Clé demi-lune, SAE	Snap-On	CX605	1	1.000	0.454			
151	Clé demi-lune, métrique	Snap-On	CXM605	1	1.760	0.798			
152	Jeu de clés à fourche, 24 pièces, 1/4 à 1 5/8 po	Snap-On	OEX724K	1	31.600	14.334			
153	Jeu de clés, 25 pièces, 8 à 36 mm	Snap-On	OEXM725	1	21.700	9.843			
154	Jeu de clés minces à faible puissance de couple, 11 pièces, 6 à 36 mm	Snap-On	LTAM811	1	3.430	1.556			